

無料/gratis/Gratuita/免费/ miễn phí/Free of charge



# オンライン日本語教室



## Clases de Japonés Online

## Aula online de japonês

## 在线网络日语教学

## Lớp học online tiếng Nhật

## Online Japanese Lessons

日)伊勢崎市国際交流協会では、日本語を勉強したい外国人に日本語や生活のルールを教える「オンライン日本語教室」を開催します。ビデオ通話アプリを使って、自分の家などからリモートで教室に参加します。日本語を勉強したい人は、ぜひご参加ください。

ス)La Asociación Internacional de Isesaki teniendo en cuenta los cuidados que se deben tener para evitar más contagios del corona virus, llevara a cabo actividades en línea para brindar la oportunidad a aquellos residentes extranjeros que no tienen el suficiente dominio del idioma japonés, de aprender el idioma para que les pueda servir en su día a día y también entender las reglas de la ciudad.

ポ)A Associação Internacional de Isesaki considerando os efeitos da nova doença infecciosa coronavírus conduz atividades remotas para garantir oportunidades de aprendizado de japonês e regras de vida para residentes estrangeiros que não têm habilidades japonesas suficientes para a vida diária. Teremos aulas de japonês online.

中)伊勢崎市国际交流协会因考虑到新型冠状病毒肺炎的影响，为了确保没有足够日语能力的外国人的日常生活所需以及学习的机会，我们将举办在线网络日语教学。

ベ)Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Isesaki sau khi cân nhắc về ảnh hưởng của dịch bệnh Corona, để đảm bảo cho việc tổ chức các hoạt động học hỏi ngoại khóa và tiếng Nhật dành cho người nước ngoài đang sinh sống và cần trau dồi thêm tiếng Nhật, Hiệp hội quyết định tổ chức các lớp học tiếng Nhật online từ xa.

英)Isesaki International Relations Association will hold a remote online Japanese language class to make opportunities of learning Japanese and rules of daily life in Japan for foreign residents who do not have enough Japanese skills for daily living.

伊勢崎市国際交流協会 / Asociacion Internacional de Isesaki / Isesaki International Association

伊勢崎市国际交流协会 / Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Isesaki / Isesaki International Association

TEL: 0270-27-2731 EMAIL: i-exchange@xp.wind.jp



ホームページ/ Homepage (<http://www7.wind.ne.jp/kokusai/>)  
フェイスブック/ Facebook (<https://www.facebook.com/isesaki.kokusai/>)



日本語 にほんご

コース	きじつ 期日	じかん 時間
① 土曜日コース (入門クラス)	12月 5、12、19日 / 1月 9、16、23、30日	10:00 から 12:00 まで
② 土曜日コース (初中級クラス)	2月 6、13、20日	
③ 水曜日コース (入門クラス)	12月 9、16、23日 / 1月 13、20、27日	19:00 から 21:00 まで
④ 水曜日コース (初中級クラス)	2月 3、10、17、24日	

レベルの目安

入門クラス	日本語を学習したことがない人、または 同程度のひと
初中級クラス	日本語を150時間以上学習したことがあ る人、または同程度のひと

受講方法

個人の通信端末(スマートフォン・タブレット等)でビデオ  
通話アプリを使用し受講します

対象

市内に在住または在勤の16歳以上の外国人 ※開催期  
間中において日本国内に在留資格を有する者

定員

各クラス20人 ※定員を超えて応募があった場合は抽選  
を行い、結果はメールでお知らせします。

費用

無料 ※通信や接続に係る費用は受講者負担です

申込み

2020年10月8日(木)から29日(木)までに、下記の  
内容を必ず記入しメールで伊勢崎市国際交流協会

(i-exchange@xp.wind.jp)へお申し込みください。内容に  
不備があった場合は受講できません。

- 受講を希望するコース(①、②、③、④から1つ)
- 氏名  住所  電話番号  メールアドレス
- 年齢  国籍  使用言語
- 勤務先名称及び住所(市外在住者のみ)

注意事項

・メールの受信制限をしている方は、  
i-exchange@xp.wind.jp からのメールを受信できるように  
設定してください。その他詳細はホームページ  
(http://www7.wind.ne.jp/kokusai/)をご覧ください。

スペイン語 Español

Curso	Fechas	Horario
① Sábados (Principiantes)	Sábados 5,12,19 de Diciembre;	De 10:00 am hasta las 12:00 pm
② Sábados (Intermedio)	9,16,23,30 de Enero 6,13,20 de Febrero.	
③ Miércoles (Principiantes)	Miércoles 9,16,23 de Diciembre	De 7:00 pm hasta las 9:00 pm
④ Miércoles (Intermedio)	13,20,27 de Enero 3,10,17,24 de Febrero.	

Guía de nivel

La clase para "Principiantes" está dirigida a las personas  
que nunca han llevado el curso de Japonés.

La clase para "Intermedios" está dirigida a las personas  
que ya han llevado un curso aprox de 150 horas o que  
tengan el nivel similar.

Como participar

Como asistir al curso: mediante un Smart phone, Tablet o  
PC con el que pueda realizar video llamadas.

Público-objetivo

El curso está dirigido a todo aquel residente extranjero a  
partir de los 16 años, que vive o trabaja en la ciudad.

Capacidad

Las vacantes son limitadas a un máximo de 20 personas  
por clase, si en caso se excediera el número de  
participantes se procederá a realizar un sorteo para decidir  
quién podrá tomar el curso, y se le notificara vía correo  
electrónico.

Cuota de participación

El costo del curso es gratis, los participantes deberán  
hacerse responsables de su conexión.

inscripción

Las inscripciones serán del 8 al 29 de Octubre, asegúrese  
de enviar un correo electrónico a la Asociación  
internacional de Isesaki con los siguientes datos : Verificar  
si están todos los datos completos, si faltara algún punto  
no podrá realizar el curso.

- Curso que desea tomar ( 1,2,3,4)  Nombre  Dirección
- Teléfono  Correo electrónico  Edad  Nacionalidad
- Idioma que utiliza  Nombre y dirección del trabajo (solo  
para quienes viven fuera de Isesaki.)

Precauciones

- ・Que su dispositivo este configurado para recibir los  
correos electrónicos de i-exchange@xp.wind.jp
- ・Para obtener más detalles, consulte el sitio web

ポルトガル語 Português

Curso	Prazo	Horário
①Curso de sábado (aula introdutória)	5, 12, 19 de dezembro	das 10:00
②Curso de sábado (aula intermediária para iniciantes)	9, 16, 23, 30 de janeiro	às 12:00
③Curso de quarta-feira (aula introdutória)	6, 13, 20 de fevereiro	às 19:00
④Curso de quarta-feira (iniciante / classe intermediária)	9, 16, 23 de dezembro 13, 20, 27 de janeiro	das 21:00
	3, 10, 17, 24 de fevereiro	às 21:00

Guia de nível

Aula introdutória	aqueles que nunca estudaram japonês ou são de nível semelhante
Classe iniciante	intermediário: aqueles que estudaram japonês por 150 horas ou mais, ou aqueles com níveis semelhantes

Como participar

use um aplicativo de videochamada em seu dispositivo de comunicação pessoal (smartphone, tablet, etc.)

Público-alvo

Estrangeiros que moram ou trabalham na cidade, com idade igual ou superior a 16 anos \* que tenham o status de residência no Japão durante o período do evento

Lotação

20 pessoas em cada turma \* Havendo inscrição que exceda a lotação, será realizado sorteio e o resultado será comunicado por e-mail

Taxa de participação

Gratuita \* Os custos de comunicação e ligação serão suportados pelos alunos

Inscrição

De 8 (quinta-feira) a 29 (quinta-feira) de outubro de 2020, por favor, preencha os seguintes conteúdos e inscreva-se na Associação Internacional de Isesaki

(i-exchange@xp.wind.jp) por e-mail. Se o conteúdo estiver incompleto, você não poderá comparecer.

- Curso que deseja frequentar (1 de ①, ②, ③, ④)
- Nome  Endereço  Número de telefone
- Endereço de e-mail  Idade  Nacionalidade
- Língua  Nome e endereço da empresa (apenas para residentes fora da cidade)

Precauções

· Se você restringiu o recebimento de e-mails, defina de forma que possa receber e-mails de i-exchange@xp.wind.jp. · Para outros detalhes, consulte o site (<http://www7.wind.ne.jp/kokusai/>).

中国語 中文

课程	周六班学期	上课时间
①周六班(初级班)	12月5、12、19日	10:00 时至
②周六班(初、中级班)	1月9、16、23、30日 2月6、13、20日	12:00 时
③周三班(初级班)	12月9、16、23日	19:00 时至
④周三班(初、中级班)	1月13、20、27日 2月3、10、17、24日	21:00 时

等级指南

初级班	没有学习过日语的人或没有任何日语基础的人。
初、中级班	学习过日语超过 150 个小时的或者同水平的人。

授课方式

使用个人通讯终端(智能手机 平板电脑等)通过视频通话进行教学。

招生对象

在市内居住或工作且年满 16 岁的外国人。  
※ 受讲期间在日本境内拥有在留资格的人。

人数

每班 20 人 ※ 如果申请人数超过定员时将进行抽签, 我们将通过电子邮件通知您结果。

参加费

免费 ※ 通讯费和网络费用自理。

申请日期

2020 年 10 月 8 日(星期四)到 29 日(星期四)截止。  
请通过电子邮件填写以下内容并发送至伊势崎市国际交流协会(i-exchange@xp.wind.jp)进行申请。内容不完整将不予参加。

- 你希望受讲的课程(从①、②、③、④中选一个),  姓名,
- 住址,  电话号码,  电子邮件,  年龄,  国籍,  母语,
- 工作单位及地址(只限在市外居住的人)

注意事项

- 电子邮件接收有限制的, 请设定可以接受来自 i-exchange@xp.wind.jp 的电子邮件。
- 有关其他详细信息请登录(<http://www7.wind.ne.jp/kokusai/>)查询。



khóa học	Lên lịch	Giờ học
①Lớp học nhập môn vỡ lòng: các thứ 7 hằng tuần. ②Lớp học sơ và trung cấp: các thứ 7 hằng tuần	Thời gian các lớp thứ 7: Ngày 5, 12, 19 tháng 12. Ngày 9, 16, 23, 30 tháng 1. Ngày 6, 13, 20 tháng 2.	từ 10 đến 12h sáng các ngày thứ 7
③Lớp học nhập môn vỡ lòng 2: các thứ 4 hằng tuần ④Lớp học sơ và trung cấp 2: các thứ 4 hằng tuần	Thời gian các lớp thứ 4: ngày 9, 16, 23 tháng 12. Ngày 13, 20, 27 tháng 1. Ngày 3, 10, 17, 24 tháng 2	Từ 19 đến 21h tối các ngày thứ 4

### Trình độ các lớp học

Lớp nhập môn vỡ lòng: dành cho những ai chưa từng học tiếng Nhật hoặc mức độ tương đương.

Lớp học sơ và trung cấp: dành cho những ai đã từng học trên 150 giờ học tiếng nhật hoặc tương đương

### Cách tham gia lớp học

học trực tuyến qua ứng dụng video tải trên điện thoại, tablet.

### Đối tượng

Người nước ngoài trên 16 tuổi đang sinh sống hoặc làm việc tại Isesaki.

Trong thời gian tổ chức khóa học cần đang sinh sống và có tư cách lưu trú tại Nhật.

### Sĩ số lớp học

mỗi lớp 20 học viên. Nếu có quá sĩ số đăng ký tham gia, sẽ thực hiện bốc thăm và thông báo qua email.

### Chi phí

miễn phí. Các cá nhân tự phụ trách tiền kết nối internet/wifi.

### Thời hạn đăng ký

từ ngày 8 tháng 10 năm 2020 đến 29 tháng 10 năm 2020. Gửi mail đăng ký đến địa chỉ của Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Isesaki: [i-exchange@xp.wind.jp](mailto:i-exchange@xp.wind.jp)  
Những ai thiếu các nội dung như trên sẽ không được tham gia lớp học

Các bạn chọn lựa 1 trong 4 lớp học trên. Ghi rõ họ tên, địa chỉ, email, số điện thoại, tuổi, quốc tịch, ngôn ngữ mẹ đẻ, nơi làm việc và địa chỉ nơi làm việc (đối với người ngoại tỉnh) và gửi về hòm thư trên.

### Các hạng mục lưu ý

· Cài đặt email cá nhân sao cho có thể tiếp nhận được email thông báo từ Hiệp hội với địa chỉ mail là : [i-exchange@xp.wind.jp](mailto:i-exchange@xp.wind.jp) · Ngoài ra các thông tin khác hãy xem trên trang web <http://www7.wind.ne.jp/kokusai/>

Course	Schedule	Time
①Saturday Course (Beginner class)	December 5, 12, 19 January 9, 16, 23, 30	10 A.M. —
②Saturday Course (Intermediate class)	February 6, 13, 20	12 P.M.
③Wednesday Course (Beginner class)	December 9, 16, 23 January 13, 20, 27	7P.M. —
④Wednesday Course (Intermediate class)	February 3, 10, 17, 24	9 P.M.

### Level Guide

Beginner	Those who never learn Japanese or a class:
Intermediate	Those who have learned Japanese more class

Those who never learn Japanese or a similar level.

Those who have learned Japanese more than 150 hours or a similar level.

### How to participate

Using video call application on your internet device (mobile, laptop, etc.)

### Requirements

Residents aged 16 or older who live or work in Isesaki.

Applicant must have status of residency in Japan during the event period.

### Capacity

20 persons in each class \*If the number of applicants exceeds the capacity, we will select the students by lottery and the result will be announced by email.

### Fee

Free of charge \*The cost of using internet is shouldered by student.

### How to apply

Please fill in the following information and send to Isesaki International Relations Association ([i-exchange@xp.wind.jp](mailto:i-exchange@xp.wind.jp)) by email. You can sign up from October 8 and we will close that on October 29.

If the information is incomplete, you will not able to attend.

The course you want to attend (①,②,③,④) Name  
AddressPhone numberEmail addressAge  
NationalityNative languageName of the company you are working ( If you are not living in Isesaki)

### Notes

If you have restrictions on receiving emails, please set so that you can receive emails from "i-exchange@xp.wind.jp".  
For more details, please see our website.  
(<http://www7.wind.ne.jp/kokusai/>)